

CS 3700



Manuale per l'utente e di installazione

Avviso

© Carestream Dental LLC, 2020. Le informazioni presenti in questo documento sono soggette a modifiche. Né Carestream Dental LLC né le sue consociate sono responsabili di eventuali errori contenuti nel presente documento o di danni accidentali relativi alla fornitura, alle prestazioni o all'utilizzo del presente materiale.

Nessuna parte della presente pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema, tradotta in un'altra lingua né trasmessa in qualsivoglia forma o tramite qualsivoglia mezzo, elettronico, meccanico, fotocopiato, registrato, senza autorizzazione scritta.

Si raccomanda di familiarizzare con la presente Guida per trarre il massimo vantaggio dall'uso del sistema.



AVVERTENZA: si consiglia di consultare la “Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche del sistema CS 3700” prima di utilizzare il sistema CS 3700.

Tutti i marchi e i marchi registrati sono proprietà dei rispettivi titolari.

Il CS 3700 è destinato esclusivamente all'uso professionale.

In base alle leggi federali degli Stati Uniti, la vendita del presente dispositivo può essere effettuata solo a un odontoiatra o dietro sua richiesta.

Nome del manuale: *CS 3700 - Guida per l'utente e di installazione*

Codice articolo: TA1306_it

Numero revisione: 03

Data di stampa: 2020 - 09



Sommario

Capitolo 1	Convenzioni usate nella guida	1
Convenzioni usate nella guida		
Capitolo 2	Panoramica del sistema CS 3700	3
Panoramica del sistema CS 3700	Panoramica del supporto del sistema CS 3700	5
	Panoramica dell'unità di calibrazione colore del sistema CS 3700	6
	Panoramica del polsino del sistema CS 3700	7
	Conservazione del cavo USB del sistema CS 3700	8
Capitolo 3	Configurazione dello scanner	9
Configurazione dello scanner	Uso del supporto per desktop	11
	Installazione del supporto per desktop	11
	Installazione del supporto a parete	12
	Preparazione dello scanner	13
Capitolo 4	Pulizia, disinfezione e sterilizzazione	15
Manutenzione		
Capitolo 5	Istruzioni sulla risoluzione dei problemi CS 3700	17
Risoluzione dei problemi		
Capitolo 6	Indirizzo del produttore	19
Informazioni di contatto	Rappresentanti autorizzati	19
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	19
	Importatore per l'Unione Europea	19
	Rappresentante autorizzato per il Brasile	19

1 Convenzioni usate nella guida

Convenzioni usate nella guida

I messaggi speciali riportati di seguito mettono in evidenza informazioni utili o indicano i rischi potenziali per le persone o le apparecchiature:



AVVERTENZA: avverte l'operatore di seguire precisamente le istruzioni di sicurezza onde evitare lesioni personali oppure ad altre persone.



ATTENZIONE: informa l'operatore circa una condizione che potrebbe causare danni.



Importante: informa l'operatore circa una condizione che potrebbe causare problemi.



Nota: richiama l'attenzione su un'informazione importante.



Suggerimento: fornisce ulteriori informazioni e suggerimenti.

Feedback

Se le informazioni fornite in questo documento sono state utili o se si necessitano informazioni non fornite nel presente,

è possibile compilare questo breve sondaggio per aiutarci a migliorare il documento. Fare clic su <http://guest.cvent.com/d/sdqtil/3B> per aprire il questionario.

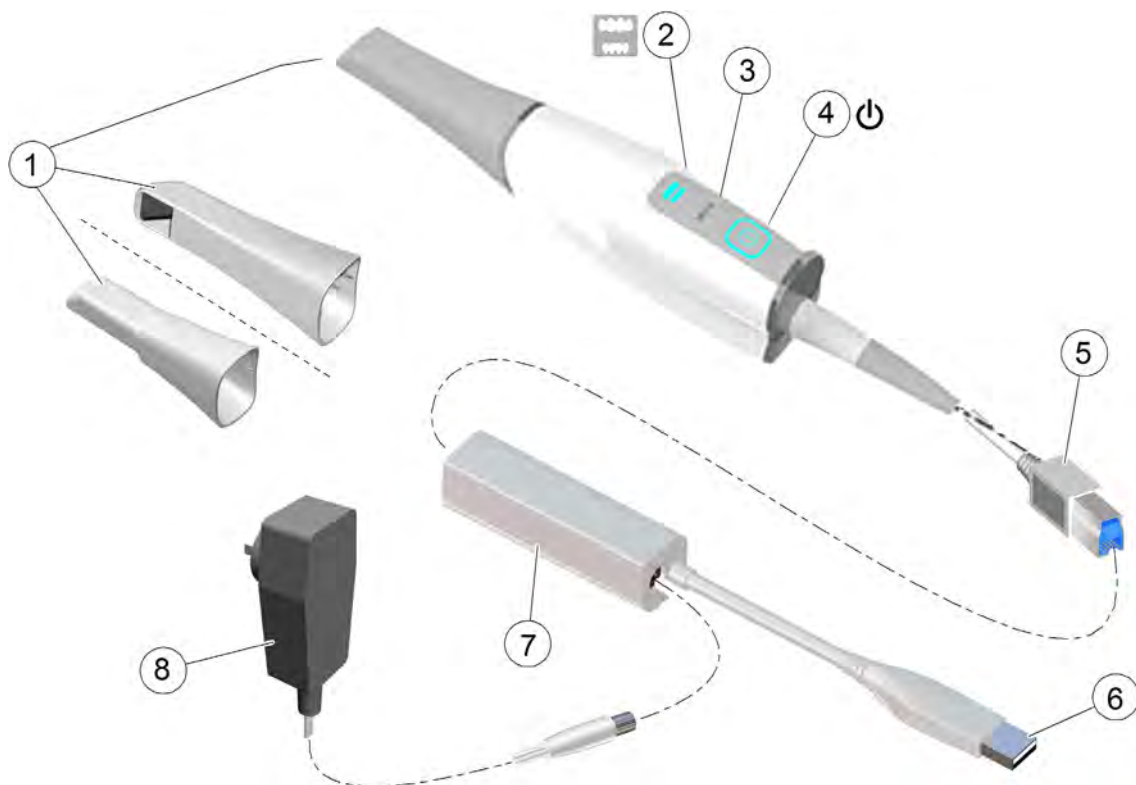
2 Panoramica del sistema CS 3700

Il sistema CS 3700 è progettato per acquisire immagini 3D fisse, nelle seguenti modalità:

- Arcata inferiore
- Arcata superiore
- Registrazione oclusale buccale

Panoramica del sistema CS 3700

Figura 1 Panoramica dei componenti del sistema CS 3700






1 Punta riutilizzabile

Vi sono tre tipi di punta: normale, rivolta verso il basso; laterale, rivolta a sinistra e posteriore, rivolta verso il basso. **Nota:** la punta posteriore consente un maggiore comfort di scansione in aree difficili da raggiungere. La punta posteriore è progettata per la scansione quadrante e non deve essere usata per eseguire la scansione di un arco completo.

Le punte dello scanner rimovibili sono autoclavabili fino a 20 cicli. Dopo 20 cicli, smaltire la punta. Se si limita il tempo di tenuta a 134 °C a non oltre 4 minuti, è possibile autoclavare la punta fino a 60 cicli. Per maggiori informazioni, consultare la **Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche del sistema CS 3700.**

2 Indicatori di modalità

-  Modalità di scansione arcata inferiore
-  Modalità di scansione arcata superiore
-  Modalità di registrazione occlusale buccale

Nota: gli indicatori di modalità e il pulsante di accensione lampeggiano rapidamente se lo scanner è in surriscaldamento.





3 Pulsante Modalità

Premere il pulsante per passare da una modalità all'altra.

4 Pulsante di alimentazione

- Premere un secondo per accendere.
- Premere tre secondi per spegnere.

LED indicatore di alimentazione:

-  Lo scanner è attivo.
-  Quando la luminosità cambia gradualmente da scuro a chiaro e viceversa, lo scanner è scollegato o non riconosciuto dal computer.
SLOW
>> BLINKING <<
-  Se la luce lampeggia rapidamente e viene visualizzata l'icona di **Overheating** (Surriscaldamento), riporre lo scanner sul supporto per 5-10 minuti. Lo scanner diventerà inattivo e si raffredderà.
RAPID
>> BLINKING <<
-  L'alimentazione è SPENTA.

5 Connettore dello scanner

Si collega al jack grande all'estremità della scatola di alimentazione.

6 Cavo USB

Un'estremità del cavo è cablata alla scatola di alimentazione, mentre l'altra estremità è collegata alla porta USB del computer.

7 Scatola/cavo di alimentazione

Collega lo scanner all'adattatore di alimentazione.

8 Adattatore di alimentazione

Un'estremità dell'adattatore è inserita nel jack piccolo sulla scatola di alimentazione, mentre l'altra estremità è inserita nella presa di corrente.

Panoramica del supporto del sistema CS 3700

Il supporto può essere utilizzato come un supporto per desktop o a parete. Posizionare lo scanner nel supporto quando non è in uso.

Figura 2 Scanner nel supporto per desktop



Figura 3 Scanner nel supporto a parete





Nota: lo scanner entra in modalità inattiva una volta inserito nel supporto. Per utilizzarlo nuovamente, estrarlo dal supporto.



Nota: lo scanner entra in modalità inattiva quando viene lasciato inattivo per 5 secondi (se collocato su una scrivania, ad esempio). Per usarlo nuovamente basta sollevarlo.



Nota: l'interfaccia di **CS ScanFlow** visualizza l'icona **Scanner Tip Loose** (Punta dello scanner allentata) quando la punta viene rimossa. Per utilizzare nuovamente lo scanner, posizionare la punta.



Nota: quando lo scanner è inattivo per più di un'ora, si spegne.

Panoramica dell'unità di calibrazione colore del sistema CS 3700

Dopo 50 ore di scansione (corrispondenti a 13 giorni circa) ricorrere all'unità di calibrazione colore per ricalibrare lo scanner.

Figura 4 Unità di calibrazione colore



Seguire le raccomandazioni sottostanti:

- Mantenere in posizione la copertura dell'unità di calibrazione fino al momento di mettere quest'ultima in uso.
- Prima di collegare l'unità di calibrazione colore, montare sempre sullo scanner una punta pulita e sterilizzata.
 - Collegare l'unità di calibrazione colore alla punta normale tramite l'ingresso Normal.
 - Collegare l'unità di calibrazione colore alla punta laterale tramite l'ingresso Side (Laterale).
 - Spingere l'unità di calibrazione colore fino in fondo, nel collegarla alla punta.

Nota: la punta posteriore **non può** essere impiegata per scopi di corrispondenza cromatica.

- Non toccare, né esporre a liquidi la scheda grigia all'interno dell'unità di calibrazione colore.
- Conservare l'unità di calibrazione lontana da luce, calore e umidità.
- Ordinare una nuova unità di calibrazione colore se il controllo di qualità della scheda grigia dà esito negativo, durante una calibrazione, o se la data di scadenza dell'unità stessa è prossima.

Consultare la **Guida dell'utente CS ScanFlow** per maggiori informazioni.

Panoramica del polsino del sistema CS 3700

Montare il polsino agganciandolo all'asola sull'estremità dello scanner.

Figura 5 CS 3700 con polsino



Seguire le raccomandazioni sottostanti:

- Assicurarsi che il polsino e l'asola apposita siano in perfette condizioni, prima di indossare il polsino stesso.
- Qualora fosse evidente l'usura del polsino, smaltirlo e ordinarne uno di ricambio.

Figura 6 Uso del sistema CS 3700 con il polsino



Si raccomanda di usare il polsino a ogni sessione di scansione, per evitare cadute accidentali dello scanner.

Conservazione del cavo USB del sistema CS 3700

Per evitare di danneggiare il cavo USB dello scanner, è necessario avvolgere il cavo senza serrarlo ed evitare di creare attorcigliamenti troppo stretti, soprattutto nella zona in cui il cavo si collega allo scanner.

Figura 7 Conservazione corretta del cavo dello scanner



Non avvolgere il cavo intorno all'impugnatura dello scanner né creare curve troppo strette nel cavo stesso.

Figura 8 Conservazione errata del cavo dello scanner




3 Configurazione dello scanner

Configurazione dello scanner

Per impostare lo scanner, attenersi alla procedura riportata di seguito.

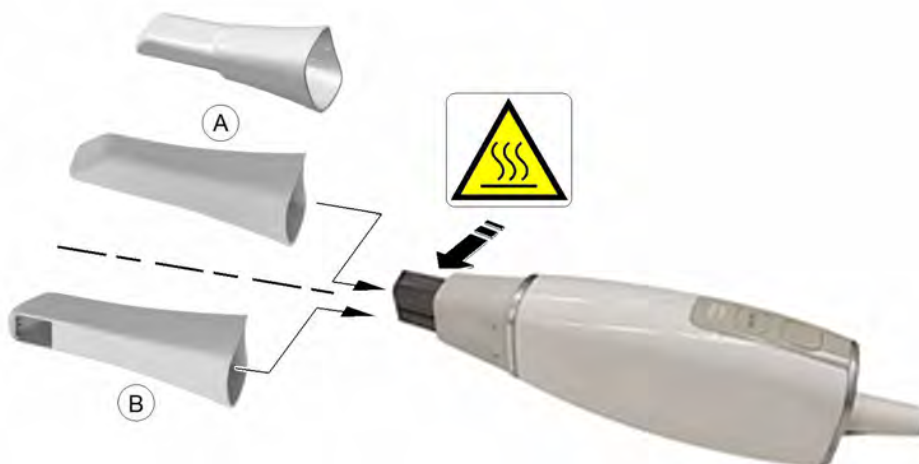
- 1 Installare il software di imaging sul computer. Per installare **CS Imaging Software**, il software **CS Orthodontic Imaging** o il software **CS OMS Imaging**, consultare le guide rapide per l'utente e di installazione pertinenti.

- 2 Inserire l'unità flash  contenente la Procedura guidata di installazione del sistema CS 3700 nell'unità USB. Si visualizza la finestra **AutoPlay**.

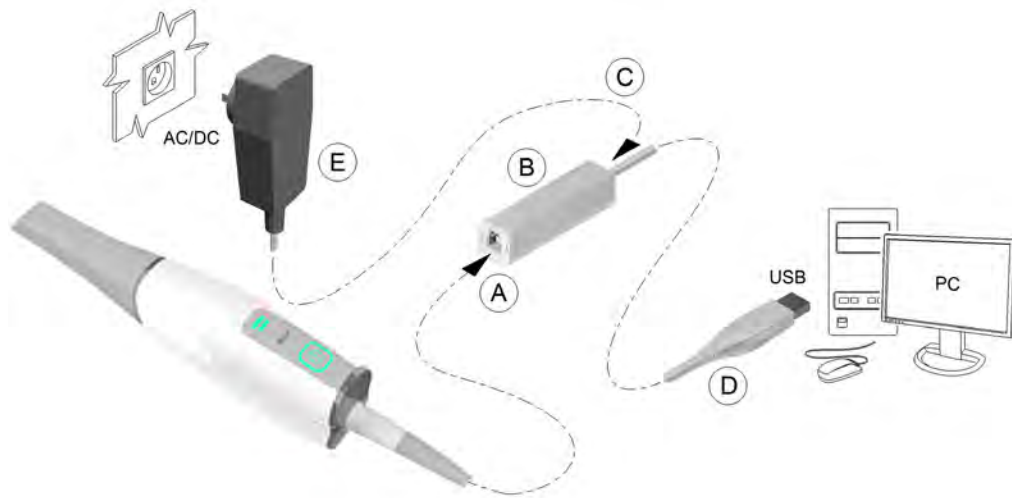


Nota: se la finestra **AutoPlay** non viene visualizzata automaticamente, accedere all'unità flash del sistema CS 3700 in Windows Explorer e fare doppio clic su **wizard.exe**.

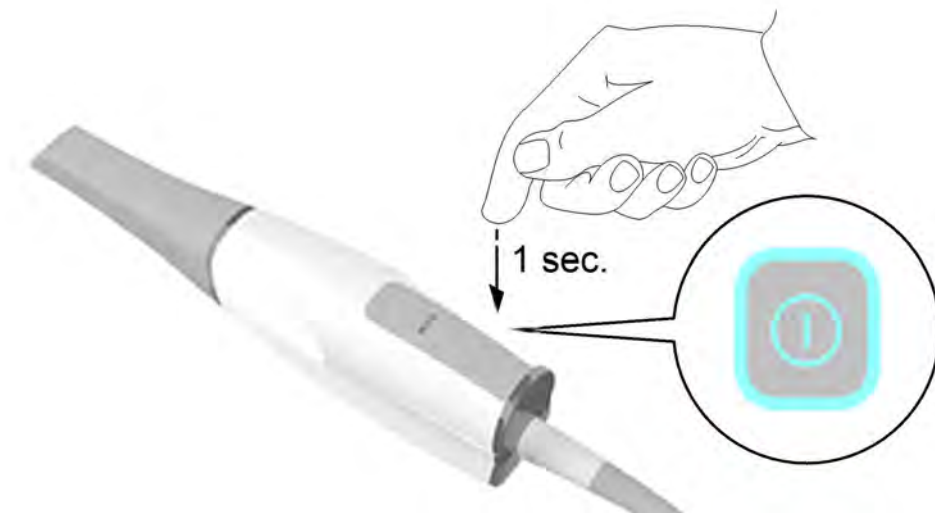
- 3 Selezionare **Run wizard.exe** (Esegui wizard.exe). Viene visualizzata la finestra **Autorun**.
- 4 Selezionare una lingua dall'elenco a discesa, quindi fare clic su **Run Installation** (Esegui installazione). Si visualizza la finestra **Installation Wizard** (Procedura guidata di installazione).
- 5 Seguire le istruzioni su schermo per completare l'installazione.
- 6 Far scorrere saldamente una delle punte nell'estremità dello scanner.



- 7 Inserire il connettore dello scanner (A) nel jack grande sull'estremità della scatola di alimentazione (B) e inserire l'alimentazione c.c. (C) nel jack piccolo presente sulla scatola di alimentazione. Collegare il cavo USB (D) al computer e inserire l'adattatore di alimentazione (E) in una presa.



- 8 Premere il pulsante di alimentazione per un secondo per accendere lo scanner. Assicurarsi che l'indicatore di alimentazione diventi di colore blu.



Nota: l'indicatore di alimentazione smette di lampeggiare e resta di colore blu quando l'interfaccia di **CS ScanFlow** è aperta e lo scanner è pronto per eseguire l'acquisizione delle immagini.

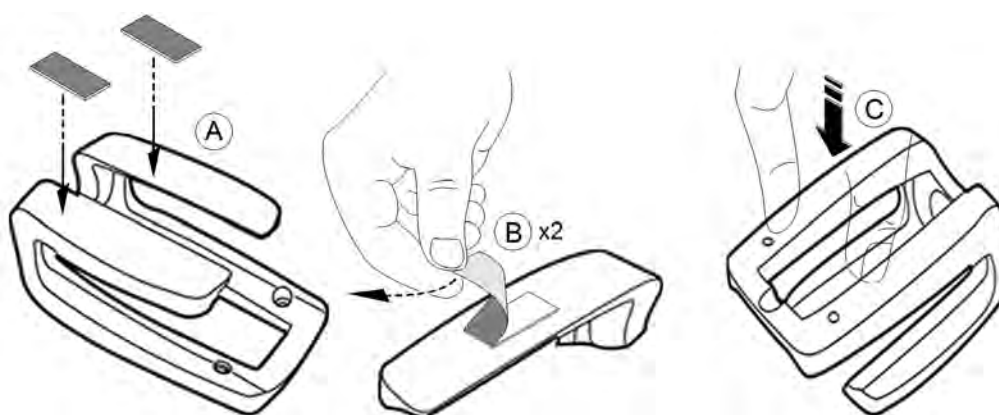
Uso del supporto per desktop

Il supporto può funzionare da supporto per desktop o supporto a parete.

Installazione del supporto per desktop

Per utilizzare il supporto come supporto per desktop, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Selezionare una superficie pulita cui si può accedere facilmente.
- 2 Pulire la superficie sulla quale si andrà a fissare il supporto.
- 3 Fissare il nastro adesivo alle rientranze nel supporto (A).
- 4 Rimuovere la protezione del nastro adesivo (B).
- 5 Posizionare il lato con il nastro adesivo del supporto sulla superficie pulita (C) e premere con forza varie volte per garantire una corretta aderenza. L'aderenza massima è ottenuta dopo due ore.



Importante: durante le prime due ore è necessario evitare qualsiasi tipo di sollecitazione sul supporto.



Importante: il nastro adesivo può perdere la sua capacità di aderenza a causa di fattori ambientali e di altro tipo. Verificarla regolarmente per assicurarsi che il supporto sia ben fissato.

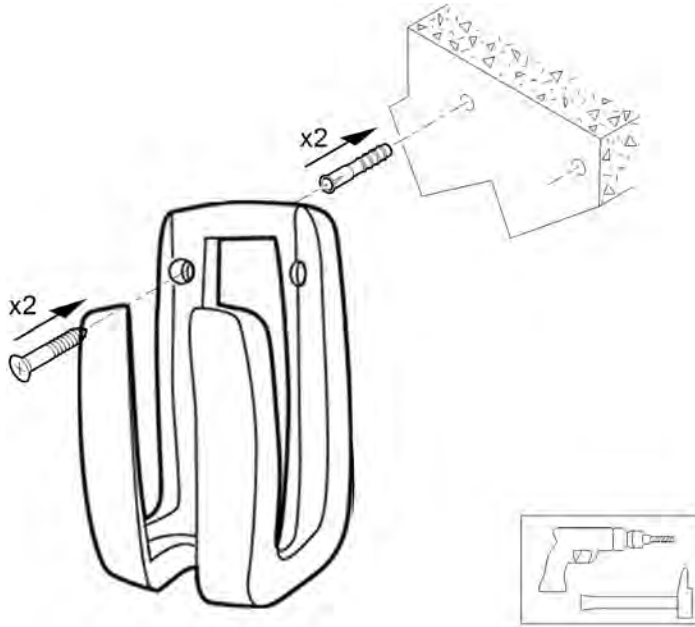


Importante: Carestream Health non è responsabile di incidenti o danni provocati dalla caduta dello scanner a causa della perdita di aderenza del nastro adesivo.

Installazione del supporto a parete

Per utilizzare il supporto come supporto da parete, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Selezionare una superficie cui si può accedere facilmente.
- 2 Inserire le viti attraverso i fori appropriati nel supporto per fissarlo a una superficie stabile.



Importante: se il supporto non è installato correttamente, vi è il rischio che possa staccarsi dalla parete, con conseguenti danni allo scanner.

Preparazione dello scanner

La punta riutilizzabile si attacca al corpo dello scanner e fornisce una protezione sanitaria per il paziente. **Disinfettare sempre il corpo dello scanner e pulire e sterilizzare la punta dopo ogni uso.**



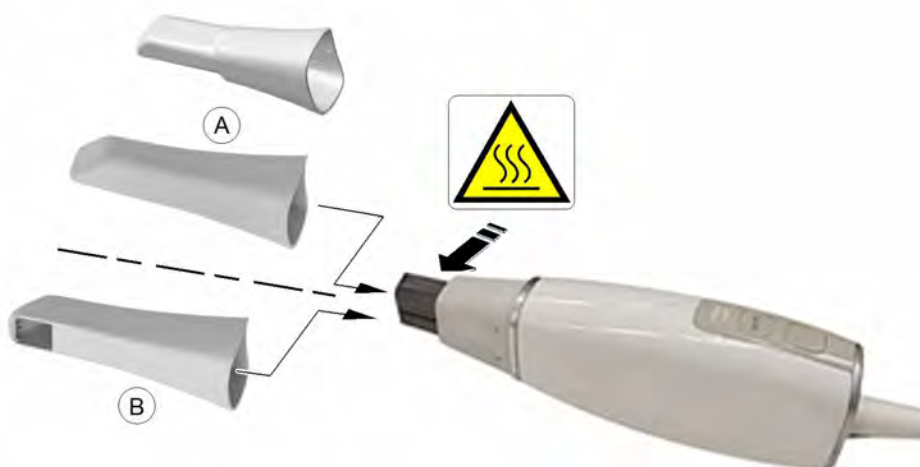
Importante: le punte dello scanner ricevute dal produttore **NON** sono sterili. È necessario sterilizzare le punte prima di utilizzarle la prima volta.



Importante: le punte dello scanner rimovibili sono autoclavabili fino a 20 cicli. Dopo 20 cicli, smaltire la punta. Se si limita il tempo di esposizione a 134 °C a non oltre 4 minuti, è possibile autoclavare la punta fino a 60 cicli. Per maggiori informazioni, consultare la Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche del sistema CS 3700.

Per preparare lo scanner, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Accertarsi che la finestra della lente alla base dello scanner sia pulita, pulendola con un panno umido che non lasci residui, o con un tessuto per pulire le lenti.
- 2 Far scorrere la punta nello scanner come illustrato, con le lenti rivolte verso il basso (A) o lateralmente, rivolte a sinistra (B).

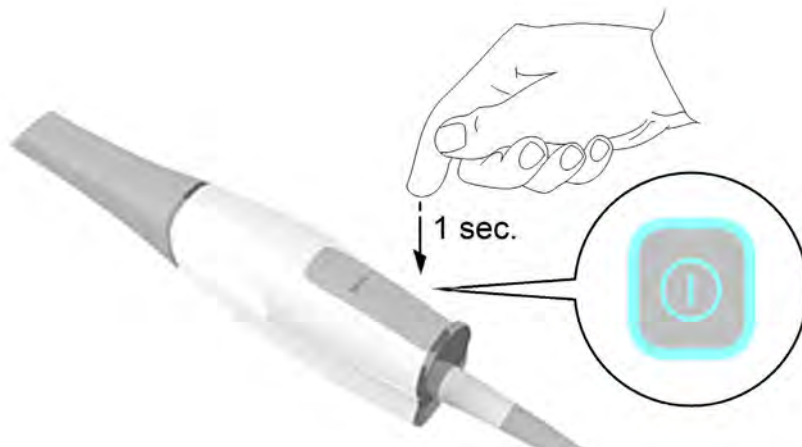


AVVERTENZA: la base dello scanner si riscalda quando l'apparecchio è acceso. Non toccare la resistenza alla base dello scanner.



Importante: utilizzare una punta posteriore solo nelle aree difficili da raggiungere e per la scansione quadrante. Durante la scansione di un'arcata completa, utilizzare una punta normale o laterale.

- 3 Premere il pulsante di alimentazione per un secondo per accendere lo scanner.

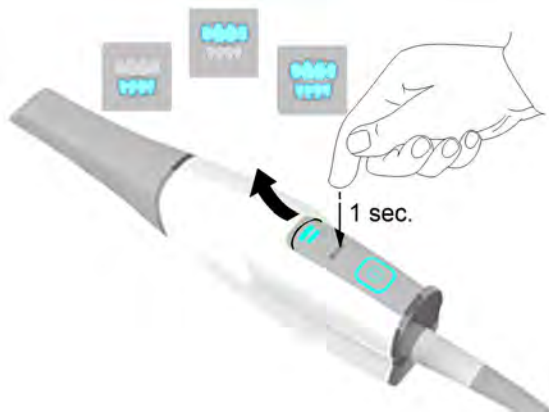


- 4 Lasciare che si riscaldi per circa tre minuti per attivare la funzione antiappannamento sulla punta.
- 5 Nell'interfaccia **CS ScanFlow**, selezionare la modalità di acquisizione **Upper Jaw** (Arcata superiore).



OPPURE

Sullo scanner, premere il pulsante di modalità per un secondo per selezionare la modalità di acquisizione. L'indicatore LED modalità diventa blu.



4 Manutenzione

Pulizia, disinfezione e sterilizzazione

È necessario pulire, disinfettare e sterilizzare lo scanner e gli accessori regolarmente.

le punte dello scanner rimovibili sono autoclavabili fino a 20 cicli. Dopo 20 cicli, smaltire la punta. Se si limita il tempo di tenuta a 134 °C a non oltre 4 minuti, è possibile autoclavare la punta fino a 60 cicli. Per maggiori informazioni, consultare la **Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche del sistema CS 3700**.



Importante: per informazioni su pulizia, disinfezione e sterilizzazione, consultare la Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche del sistema 3700.

5

Risoluzione dei problemi

Istruzioni sulla risoluzione dei problemi CS 3700

Descrizione del problema	Azione correttiva
Durante l'acquisizione si osserva una degradazione precisa o sulle immagini o non è presente uno stitching ottimale.	Assicurarsi che la finestra della lente alla base dello scanner sia pulita, strofinandola con un panno umido che non lasci residui o con un tessuto per pulire le lenti. Utilizzare una salvietta per la pulizia delle lenti o un panno che non lasci residui per rimuovere la polvere o le macchie d'acqua dallo specchio nella punta. Assicurarsi che la punta sia installata in modo saldo e che non vi siano bordi scuri sul video live.
Dopo la ripresa dello scanner dalla modalità ibernazione, la sua rimozione dal supporto o la sostituzione della punta, il tempo di attesa per la funzione antiappannamento è aumentato.	Eseguire la scansione di un arco completo senza interruzione e limitare il più possibile il tempo di esposizione dello scanner all'ambiente extraorale, specialmente quando la temperatura ambiente è bassa.
La punta è installata ma non viene rilevata. Non viene visualizzato alcun video live e l'icona Scanner Tip Loose (Punta dello scanner allentata) non compare nella parte in basso a destra dell'interfaccia di CS ScanFlow .	Assicurarsi di collegare la punta allo scanner fermamente e nella direzione corretta.
Nella parte in basso a destra dell'interfaccia CS ScanFlow viene visualizzata l'icona Overheating (Surriscaldamento), e gli indicatori di modalità e il pulsante di accensione lampeggiano rapidamente.	Posizionare lo scanner nel supporto per 5-10 minuti. Lo scanner diventerà inattivo e si raffredderà.
Codice errore hardware ERR-00030AXX dall'interfaccia di CS ScanFlow . Gli indicatori di modalità e di alimentazione sullo scanner lampeggiano rapidamente.	Un componente potrebbe essere guasto. Rivolgersi al fornitore di servizi locale per ottenere assistenza.
La superficie interna della finestra delle lenti sulla base dello scanner risulta appannata.	Montare una punta completamente asciutta sullo scanner e posizionare quest'ultimo nel supporto, oppure impostarlo su una scrivania, e attendere fino alla scomparsa dell'appannamento. Se l'appannamento non scompare completamente dopo lo spegnimento dello scanner (oltre 1 ora), contattare il proprio fornitore di servizi locale per ottenere assistenza.

6 Informazioni di contatto

Indirizzo del produttore



Carestream Dental LLC
3625 Cumberland Boulevard, Suite 700
Atlanta, GA USA 30339

Rappresentanti autorizzati

Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

EC REP

Trophy
4, Rue F. Pelloutier
Croissy-Beaubourg
77435 Marne-la-Vallée, Cedex 2
Francia

Importatore per l'Unione Europea

Carestream Dental Germany GmbH
Hedelfinger Str. 60
70327 Stoccarda
Germany

Rappresentante autorizzato per il Brasile

Carestream Dental Brasil Eireli
Rua Romualdo Davoli, 65
1° Andar, Sala 01 - São José dos Campos
São Paulo - Brazil
CAP (codice postale): 12238-577

For more information, visit: carestreamdental.com
To give documentation feedback, visit:
carestreamdental.com/documentationfeedback